NALLIUTTORSIORNEQ
ILUATSILLUARPOQ

Allattoq: Søren Lyberth

ICC-p ukiunik 40-nik atareerluni nalliuttorsialaarnerna iluatsil-
luarpoq. Nalliussineq Nuummi Nunatta Isiginnaartitsisarfiani ingerranneqarpoq. Oqalugiarto-
qarpoq, inusuttut oqallipput, qilaatersortoqarpoq, guitarimillu alilikkersuixoqarlni.

Nalliut torsiorneq Nunatta Isiginnaartitsisarfiani ingerranneqarmat ICC Kalaaqit Nunatta siiut-
taussa Hjalmur Dahl ammaalluni oqalugiaqarpoq, ilaattigut ICC-p ulummikkit kiliffia oqalugiaqigt-
siarlugu. Taamatuttaaq oqalugiaartussat pingaar-
nersaatut qinnuqigearlnuni ukiqoppassuarni ICC-
mi siiuteqasaaq Aqqaluk Lynge oqalugiaqarpoq, Aqqalullu ukiuni 40-ni ICC-p anguarquisimasi-
oqalugiaqigai.

Inusuttuttaaq saqquminiissamut periarfissin-
neqarput, pikkunaqisumillu Seqininnguaq Lynge Poul sen oqalugiaqarlnuni saqquminiisissuuxoqut, inusuttut uullusini inuiaqatigimi amigiaatigi-
saat atugaallu saqquminiillugit. Ilaattigut meeq-
gqat atuarfianni, illinniarfinni universitetimillu nag-
gueqatigiti inuit pilugit illinniarqitsisooqartanngin-
nera eqqaartugiaq tassapput. Oqalugiaerreerna-
ni naggueqatigiti inuit siiuteqatiginneranni ukiuni
40-ni tulliuttu suut anguniarneqarssinnaeartut
ammalu anguneqarssinnaerut inuu suuttut
arliullutik sasartulik oqalullutik.

Oqalugiaerreneri akonamni Tasillarmiut qilaate-
sortartut qatangutigiti, Karoline aamma Gedion
Josvassen, qilaatersortulik alilikkersuixoqut. Aaq-
quissuussinerup ilaani nammineeq kajumis-
sutsini atortugu guitarerrunoq alilikkersuixoqut Fali
Kleist.

Nalliut torsiornermi qaaqquaapput naalkker-
sisut, ICC-mi siiuteqtaasarsimasut allallu ICC-
muut atuuumassuteqartut, Covid-19-lu pissutiga-
lugu qaaquqat amerlassisut killeqarpoq.

Nalliut torsiorneq facebookikikut toqqaanar-
tumik takasassiareeqarpoq.

Pilersaarut annerurosqqu pilersaarutaaaluar-
poq, tassa Covid-19 atuutinngikkaluarpat alilk-
kkersuixoqat Nuummi timersortarfissuarni
pisussaaluarlnuni. Alaskamiit qilaatersortartut
Canadamiillu naggueqatigivit tikaartussaaalaa-
luarput, ilaqtarilinnuq Inuk Hostelimi aqqquis-
suussisooqartussaaaluarlnuni.
ICC 40 YEARS ANNIVERSARY WAS A SUCCESS

By Søren Lyberth

The 40th anniversary of ICC was a great success. The event was held at the National Theater of Greenland in Nuuk. Speeches were held, debates amongst the young attendees, traditional Greenlandic dances, and entertainment, including guitar playing.

During the event, Hjalmar Dahl, President of ICC Greenland, held the opening speech, including topics about the current ICC situation. Amongst the dedicated speakers, Aqqaluk Lyng, who has been working for ICC for many years, made a speech about what ICC has accomplished in the last 40 years.

The young attendees were also given the opportunity to speak. Seqinninguaq Lyng made a powerful speech, representing Inuit youth. She talked about the needs and conditions of the young people in the communities. Among other topics, she highlighted the need for teaching about Inuit in elementary schools, secondary level schools, and universities. After her speech, a group of young people was in a panel discussion, talking about future goals and what to achieve for the next 40 years for Inuit.

Between the speakers, Gedion and Karoline Josvasen from Tasilaq performed traditional Greenlandic dances. As part of the entertainment, Fali Kleist performed on his guitar.

Naalakkersuisut, former employees and all who have contributed to ICC during years and other people related to ICC, were invited to the event. However, due to Covid-19, only a limited number of people were invited.

The event was live-streamed on Facebook. 40th anniversary was originally planned to be a large-scale event, due to the current Covid-19 situation, it was unfortunately not possible.

Inuit performers from Alaska and Canada were originally supposed to participate in this event and family event at Inuk Hostels.
According to the ICC By-Laws, we have 18 delegation members in ICC Greenland. Until recently, we only had 17 delegation members and needed one additional member. Due to this, the President of ICC Greenland, Hjalmar Dahl, has been lobbying to get the Sheep Farmers Association (SPS) from South Greenland on board as ICC delegates and to appoint one individual member to the ICC Greenland delegation. The SPS board agreed to be part of the ICC Greenland delegation and requested their members to endorse during the SPS General Assembly on July 3, 2020, in Narsaq, South Greenland. Mr. Lars Nielsen, association chair, became ICC delegate and Aqqalooraq Frederiksen as a substitute.

SPS IN ALMOST 70 YEARS

Originally, sheep farmers organized in smaller associations that were in charge of the joint task of rounding up the sheep. The Cooperative Sheep Farmers’ Association was founded in 1951 during a meeting in the town of Alluitsup Paa, and since then served as the leading representative and professional body in Greenlandic agriculture, although sheep farming is the most important area of operation. The majority of Greenlandic farmers are members of SPS and all Inuit. The farmers are serving Greenland with lamb meat and developing their agricultural efforts to let Greenland be self-sufficient in potatoes and other vegetables.
INUUSUTTUT OQARIARTUUTAAT

Allattoq: Søren Lyberth

"Naqissuserusuppara piffissanngomat Inuit inussuttaasa anertunenujussuarmiik eqqumaffigineqalamissaat, inussutussugumu umillikikut aamma maaniippugut, inoqqataavugut"


Oqalugiaruttuq nunaq inoqqavissut kinaasuserput illisimalertinnagu ajornarorsillut su lijuussasat naqissuserpaa.

"Inuaqtagtiginni inussuttuulluni aqqitarrakkat taakkartormeqarput, oqatigineqarluntit aqaltaqKinnaasuserput, plorsarsimasseqarput oqatsivulliuqaxiilunesarpata, nungutaajartulemeq pisinnaaasq" Seqinnguaq oqarpoq.

Seqinnguuq ersiqquinnartumik aamma oqaatigaa, Danmarkimut Skandinaviamulu sammivallarnerit kinaassutsitsinnik kulturitsin-nilu paatsiveerusiartitsisennaa, taamaat-tumuillu illiinnarittuqermermi nagqeqatigit Inuit pilullut itilisasaqneruerniluq picariarqortoq. ICC-p inussuttut pilullut sulinera anertuurtuqartaqortoq Innersuussutitaa.


OQAATST ERIAGALUGIT

“Uummattini anniariuagara unaavqo, inoqqatita oqatsitsinnik annaasqaarsimanerat. Meeqqat atuarfianmi atuarmi qivsorqortuqlu oqau-seqqaqka katakkartuunnalermikavakka”.

Taamatut Seqinnguaq L. Poulsen oqaatsit pilullut oqaseqarpoq, naqussuserlugulu dantsit oqasiniik pisinnaaasqamissaaq piumagualaa-soq, nangillunilu: “Danskit oqasiniik pikkors- siart鸠llinga ningil itulu ungasilliartuinnalermikavakka”. Tamannalu aallaaavigalugu kalaallit oqasiliisa illersomeqamissaat isumagineqartuqartaqortoq kisaatigivaa, sumiropalullit ilanngullugit.

INUUSUTTUT INOOQATAAPPUT

Seqinnguullu oqalugiaatini ima naggakerpaa: “Eqqaamasiuk inussuttut oqartuutuaat pimoo-rullugut uunakamiassuat. Imaarriligaq inussuttut Kisili saiinnisarigii, ilami uullutsinni aamma inoqqataapput”.

Inussuttut ICC nalluuttorseranerat atatillugu oqalisseerermi tusarnaarait apeqquittisaelingivipput oqalinnnerlu nuannivissumik inger- laxoq.
By Søren Lyberth

“I would like to emphasize that now is time to focus more on the young Inuit - we the youth are here today, we are living with you.”

Those were the words of a young and dedicated Seqinninguaq L. Poulsen at the opening of her speech.

At the ICC 40th anniversary, the youth had the opportunity to participate and had a panel discussion.

The participants and guests were happy with their points and discussions and participated with great enthusiasm.

“Different conditions that should be changed for the young people is notably raised, as well as the fact that our identity, culture, and language will slowly disappear if they are not known” were some of the words from Seqinninguaq during her speech.

The speaker also emphasized that the problems will remain if we are unfamiliar with our own identity.

She stresses that there are identity problems. We do not know our identity and culture because we have too much focus on Denmark and Scandinavia, which is why it is important to include Inuit knowledge in the education system. She calls for the ICC to increase focus on this matter and work harder for the young people.

She urged not to perceive one another with a superficial view and look beyond what the eye meets. The Greenlandic institutions tend to react too late to those who need help, and that there is no psychological help at the schools. Suicidal young people have to wait months before being offered help, and this is unacceptable.

LANGUAGE PROTECTION

“It breaks my heart that some of Inuit have lost their language. The longer I stayed in school, the more I was losing my native tongue.” Seqinninguaq stated during her speech on the Danish language and continued: “As I became more proficient in the Danish language, the further I slipped away from my own grandparents.” She wants the Greenlandic language to be prioritized, including the various dialects.

YOUTH ARE HERE TODAY

Seqinninguaq concluded her speech: “Remember to listen to the voice of the young generation seriously. We the youth are not only the future, we are here today.”

After the youth debate at the ICC’s anniversary, many questions were raised, and there was a really good discussion.
NUNAT INOQQAASIVAA IMMIKKUT ILISIMASALITTAASA
SINNISAASALU OQALLINNERAT

Allatoq: Søren Lyberth


FPIC-i nunat inoqqaavisa anninnanik, pisuussuutiminni aamalum aatangiisimmik annini
inoqqaatnaanernik aalajangersaaffluuv, tamakkuualu nassatsariannin naaggaardiinaati-taennaq aamaluum sariniirniarneqartut aqiuiaatqiinunnit tunngaqauusumik akornutaasinnapa-pata atuinartut iigtarlsisissuaatnaatarerar. Tamatama kinguseranik nunat inoqqaaavi aalajanginiiarnin aqiuiaatqiinunnit sunnissussani peqataassaaatitpan.
The background of the Roundtable with Indigenous peoples’ experts and representatives took place was to follow up on the European Union Council conclusions on Indigenous Peoples. In 2017, the EU adopted Council Conclusions on Indigenous Peoples for the first time in 15 years. The Council underscores the crucial importance of further enhancing opportunities for dialogue and consultation with indigenous peoples at all levels of EU cooperation, including in EU funded programs and projects to secure their full participation and their Free, Prior and Informed Consent (FPIC) in a meaningful and systematic way.

The panel Mr. Dahl participated in, was the global perspective on the right to and the application of the Free Prior Informed Consent (FPIC).

Anne Nuorgam, Chairperson UN Permanent Forum on Indigenous Issues opened the panel by saying that FPIC is grounded in the right to self-determination and that the UNDRIP has five references to it. She also went on to link FPIC to the principles and standards set in international mechanisms, commitments, and conventions, such as the “leave no one behind” principle of the 2030 Agenda. In closing, she said that while problems remain with FPIC, it is gaining recognition, even if it is too often seen as a procedural issue rather than a rights-focused issue. FPIC is still too often formal exercises that serve Third-Parties interests rather than indigenous peoples’ rights. FPIC needs greater recognition as a constructive tool, especially with the increased demands on lands, territories, and resources.

Hjalmar Dahl, President of the Inuit Circumpolar Council, Greenland opened by recalling that FPIC is grounded on UNDRIP and should define relations between states, the private sector, and rights holders.

Mr. Dahl continued by informing the participants that, with the 2009 Act on Greenland Self-Government, replacing the 1979 Greenland Home Rule Arrangement, exploitation of the subsoil became the responsibility of the Greenland government. Land in Greenland is collectively owned by the public and thus Greenlanders cannot actually own land in Greenland. This safeguards indigenous uses, especially against the extractive industries. Unfortunately, processes are usually rushed, and enough time is not afforded to stakeholders to understand an investment project and its branches.

An example is given from the north of Greenland, where, only last week, an offshore oil and gas company was given exploration rights by the Greenland government in a vulnerable area, home to important habitats and breeding grounds for marine life. In the agreement, there was no mention of rights or FPIC, which is especially concerning, given the opposition of local indigenous communities to this project from Inuit of both the Canadian and Greenlandic side.

The participants of the roundtable were not aware of, that the roundtable happened just before Covid-19 prevalence and thereafter the lockdown situation all over Europe and fortunately all participants went back home in time.

FPIC embraces the right for indigenous peoples to use their resources, land and territories, it includes the right to say “no” and refuse if there is a conflict of interest for the indigenous community, it entails that indigenous peoples should take part in the decisions that impact them.
**ICC NUUK INTERNATIONAL FILM FESTIVALIMI PEQATAAVOQ**

*Allattoq: Søren Lyberth*

Nuuk International Film Festival (NIFF) ukioq manna 16.-19. september Nuummi ingerlanneqarmat ICC kingumut peqataavoq.

Ukioq manna ICC Kalaallit Nunaata siulittaasua Hjalmar Dahl immikkuq oqallitsitsinermi peqataavoq. Oqallitsitsinermi quleqtanerqartoq tassaavoq “Siunissami inuusussat qanoq oqalutturessavaa”.

Covid-19 pissutigalugu Katuap inersuani matoqqasumik aqqississulaaq Nuummi GU-mi ilinniarput aamma ilimmarmiimi inuqatigilienermi ilinniarput katilugut 100-it peqataapput.

Filmiortartup Qaqortormiup Inuk Jørgensenip naatsumik filmiliaa “In The Shadow of Tugtupite” aalartissutigineqarpoq. Filmiliami Narsaq aamma kangian qagqaa Kuannersuit aallaavigaluit, filmiliortup meeraneranit oqalutturisaanq qanoq issimanersoq takutinneqarpoq. Kuannersuami tugtupititeqarflusumi aatsitassat qaqutigortut akornanni ulorianaqisumik urintaqartoq filmeeqqami oqaluttuurseqarpoq.

Ukiorpassuit ingerlaneranni nunap tamassuma aatsittassarflusinnaanertu miisissiffigijeqarsimanaa, piiaanerlu aallartippat kinguenerisaanq takutinneqarput. Narsami inuiaqatigiliqueliernerqartoq 100-it peqataapput.

Filmiliortup naggataatigut siunissami inuusussat qanoq oqaluttuurseqanervaaq, oqallineqarpoq. Filmiliortup ingerlaneranni nunap tamassuma aatsittassarflusinnaanertu miisissiffigijeqarsimanaa.

Inuk Jørgensenip filmiliaa “In The Shadow of Tugtupite” torrallataasooq filmfestivalip naggataarnersiornerat eqqortunilaaqeqqortunillu tunineqartuartarmiisannikqasaq aama ersariqasuaq.

Inuk Jørgensenip filmiliaa “In The Shadow of Tugtupite” torrallataasooq filmfestivalip naggataarnersiornerat eqqortunilaaqeqqortunillu tunineqartuartarmiisannikqasaq aama ersariqasuaq.

Inuk Jørgensenip filmiliaa “In The Shadow of Tugtupite” torrallataasooq filmfestivalip naggataarnersiornerat eqqortunilaaqeqqortunillu tunineqartuartarmiisannikqasaq aama ersariqasuaq.
ICC PARTICIPATES IN THE NUUK INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

By Søren Lyberth

Nuuk International Film Festival (NIFF) was held this year on September 16th – 19th in Nuuk, and ICC participated once again.

This year, ICC Greenland’s chairman Hjalmar Dahl participated in a debate. The topic discussed at the debate was, “What will the future generations tell about us?”

Due to Covid-19, 100 students from the local high school in Nuuk and students studying social sciences at the University participated in the closed event in Katuaq’s large auditorium.

The event started with the film “In the Shadow of Tugtupite” by Inuk Jørgensen from Qaqortoq. The film takes place in Narsaq and the close by mountain Kuannersuisut, where the main character’s childhood was described and the following years. The film describes that Uranium is present at Kuannersuit and other rare minerals like tugtupite, and some of the minerals are hazardous.

The film further shows that an investigation for extracting the minerals on site has been investigated for several years and the possible consequences when this extraction is commenced. It is also described that the community in Narsaq is in a quite negative development, as a large part of the population has started to move away.

The film producer ends the film while asking the question, “What will the future generations tell about us?”

When the film presentation ended, the panelist were asked to line up. It was film producer Inuk Jørgensen, Chairman of ICC Greenland Hjalmar Dahl, and Paninnguaq Lind Jensen from Narsaq and Pipaluk K. Jørgensen was the interviewer.

There were questions regarding the right to free prior informed consent and issues with involvement and hearings during the debate. Finally, more participation from youth regarding the different societal issues was asked for. Many were in search of specific topics like identity and involvement.

Inuk Jørgensen’s successful film “In the Shadow of Tugtupite” won an award at the end of the film festival.
During September, ICC was in Qaanaaq to present ICC’s work to the community and hear Inughuit voice.

We had a meeting with the local Hunters and Fishermens Association (KNAPP) board. Lastly, a public presentation about the work of ICC.

Inughuit well received the visit to Qaanaaq. The visits’ overall message and outcome from Inughuit was a wish and need for increased cooperation between ICC and Inughuit. They also expressed that ICC was the sole supporter of the community of Inughuit.

The local population expressed that the living circumstances are significantly different than the rest of Greenland in Qaanaaq and the World, the limited knowledge and understanding of the high north’s living circumstances is causing the culture, hunting methods, local cuisine, and other cultural aspects are slowly disappearing. The general expression also revealed that local conditions are quite different from the rest of Greenland, and exposing the need for locally adapted circumstances.

Should ICC revisit Qaanaaq, the locals requested a general presentation of Indigenous rights. They were suggesting that the ICC should teach about Indigenous rights.

ICC Greenland is planning a new visit to Qaanaaq in mid-November for a seminar, arranged by the Local Hunters and Fishermens Association.
## INUIT ISSITTORMIUT SIUNNERSUISOQATIGIIFFIAT
### INUIT CIRCUMPOLAR COUNCIL (ICC)
#### 2018-2022

### SIULERSUISUUNERIT | EXECUTIVE COUNCIL

<table>
<thead>
<tr>
<th>Role</th>
<th>Name</th>
<th>Email</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Siulittasaq / Chair</td>
<td>Dalee Sambo Dorough</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CANADA:</td>
<td>Monica Ell-Kanayuk, Vice-president/Siulittasaq tullia &amp; Lisa Koperqualuk Member of the council, Siulersuisuunerni ilaasortaq</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ALASKA:</td>
<td>James Stotts, Vice-president/Siulittasaq tullia &amp; Vera Metcalf, Member of the council, Siulersuisuunerni ilaasortaq</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>RUSLAND:</td>
<td>Liubov Taian, Vice-president/Siulittasaq tullia &amp; Elena Kaminskaya, Member of the council, Siulersuisuunerni ilaasortaq</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>KALAALLIT NUNAAT:</td>
<td>Hjalmar Dahl, Vice-president/Siulittasaq tullia &amp; Nuka Kleemann, Member of the council, Siulersuisuunerni ilaasortaq</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

### ICC KALAALLIT NUNAANI SIULERSUIT | ICC GREENLAND BOARD MEMBERS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Role</th>
<th>Name</th>
<th>Email</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Siulittasaq / President and CEO:</td>
<td>Hjalmar Dahl</td>
<td><a href="mailto:hjalmar@inuit.org">hjalmar@inuit.org</a> +299 32 36 32 (Allaffik/Office)</td>
</tr>
<tr>
<td>Siulittasaq tullia / Vice-President :</td>
<td>Nuka Kleemann</td>
<td><a href="mailto:nuka@attat.gl">nuka@attat.gl</a></td>
</tr>
<tr>
<td>Ilaasortaq / Member:</td>
<td>Birthe Møller Therkildsen</td>
<td><a href="mailto:bth@imak.gl">bth@imak.gl</a></td>
</tr>
<tr>
<td>Ilaasortaq / Member:</td>
<td>Avilaja Egede Lyng</td>
<td><a href="mailto:avi@mio.gl">avi@mio.gl</a></td>
</tr>
<tr>
<td>Ilaasortaq / Member:</td>
<td>Sofie Svendsen</td>
<td><a href="mailto:sofie@sik.gl">sofie@sik.gl</a></td>
</tr>
</tbody>
</table>

### ALLAFFEQARFIIT IMMIKKOORTORQATAQFII | REGIONAL OFFICES

<table>
<thead>
<tr>
<th>Region</th>
<th>Website</th>
<th>Contact Email</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>KALAALLIT NUNAAT:</td>
<td><a href="http://www.inuit.org">www.inuit.org</a></td>
<td><a href="mailto:iccgreenland@inuit.org">iccgreenland@inuit.org</a></td>
</tr>
<tr>
<td>CANADA:</td>
<td><a href="http://www.inuitcircumpolar.com">www.inuitcircumpolar.com</a></td>
<td><a href="mailto:icc@inuitcircumpolar.com">icc@inuitcircumpolar.com</a></td>
</tr>
<tr>
<td>ALASKA:</td>
<td><a href="http://www.iccalaska.org">www.iccalaska.org</a></td>
<td><a href="mailto:icc@iccalaska.org">icc@iccalaska.org</a></td>
</tr>
<tr>
<td>RUSLAND:</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### ICC KALAALLIT NUNAANNI SULISUT | ICC GREENLAND STAFF

<table>
<thead>
<tr>
<th>Role</th>
<th>Name</th>
<th>Email</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Allaffimmni pisortaq / Office Manager</td>
<td>Tukumminnguaq Nykjaer Olsen</td>
<td><a href="mailto:tukumminnguaq@inuit.org">tukumminnguaq@inuit.org</a> +299 32 36 32 +299 59 62 10</td>
</tr>
<tr>
<td>Immikkut allatsi/Special Assistant</td>
<td>Søren Lyberth</td>
<td><a href="mailto:suulut@inuit.org">suulut@inuit.org</a> +299 32 36 32</td>
</tr>
<tr>
<td>Aningaaaserisoq / Accountant:</td>
<td>Elias Rosing</td>
<td><a href="mailto:elias@nuuk.net">elias@nuuk.net</a> +299 32 36 32</td>
</tr>
<tr>
<td>Slunnersorti / External adviser:</td>
<td>Kuupik Kleist</td>
<td><a href="mailto:kvk@ggnuuk.gl">kvk@ggnuuk.gl</a></td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

ICC KALAALLIT NUNAAT | ICC GREENLAND

CERESVEJ 7 | P.O. BOX 204 | 3900 NUUK | ☎️ +299 323632

INUIT TUSAATAAT · ICC GREENLAND NEWSLETTER · 14-2020

11